T2.00458762

Indoor Siren SAFE 38130

Quick Start Guide

V1.0.0



EN

1 Package content:

- A Indoor Siren
- B Double-sided adhesive tape
- C Mounting panel
- D Installation kit
- E Quick start guide
- F Legal and regulatory information
- G QR code with user manual

2 Device description:

- 1 LED indicator
- 2 Power switch
- 3 Tamper switch
- 4 Back cover / mounting panel

3 Adding device to the hub:

- A Open app (make sure that you have added the hub to app).
- B Tap on the Add Peripheral button.
- C Scan QR code with serial number of the device and follow instructions.
- D Check signal strenght of connection to the hub at the installation site.

4 Installation:

- A Remove the insulation papers on the siren in the direction of the arrows.
- B Attach the mounting panel to the surface using a suitable bonding material.
- C Place device on the mounting panel in the direction of the arrow.
- D Turn the device in the direction of the arrow to lock it into the mounting panel.

5 Battery replacement:

- A Remove the device from the mounting panel and turn it off.
- B Open back cover (loosen the screw at the back). Replace the battery and make sure the polarity is observed. Close the back cover, turn on the device and return it to the mounting panel.

The user manual and other important information can be found on the website www.smart-safe.eu

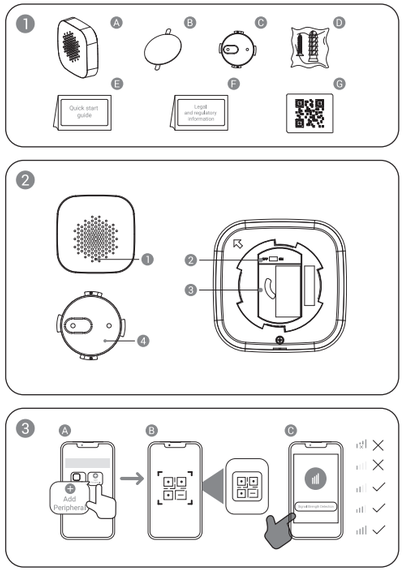
EN

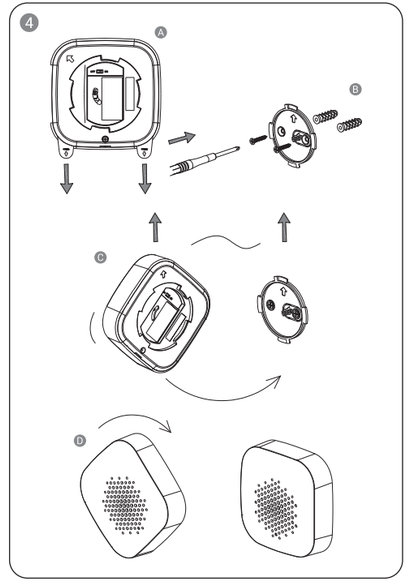
Technical specification:

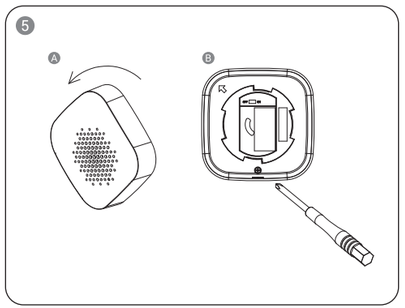
Port:	
Indicator light	1 × green alarm indicator
Button	1 × power button
Function:	
Tamper alarm	Yes
Remote upgrade	Cloud update
Search	Signal strength detection
Test mode	Yes
Low battery alarm	Yes
Wireless:	
Carrier frequency	868.0 MHz – 868.6 MHz
Transmitter power (EIRP)	Limit 25mW
Communication distance	Up to 1,000 m (3,280.84 ft) in an open space
Communication mechanism	Two-way
Encryption mode	AES128
Frequency hopping	Yes
General:	
Power supply	2 × CR123A battery
Power consumption	Max. 240 mW
Current consumption	≤ 9 μA (operation) / ≤ 100 mA (alarm)
Battery life	2.5 years in working status (triggered twice every week and alerts 120 s for each triggering)
Operating temperature	–10 °C to +55 °C (+14 °F to +131 °F) (indoor)
Operating humidity	10 % – 90 % (RH)
Product dimensions	81.0 mm × 81.0 mm × 26.0 mm (3.19" × 3.19" × 1.02") (L × W × H)
Package dimensions	135.0 mm × 98.5 mm × 56.8 mm (5.31" × 3.88" × 2.24") (L × W × H)
Installation mode	Bracket mount
Net weight	105 g (0.23 lb)
Gross weight	175 g (0.39 lb)
Certifications	CE

EN

	EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-4:2019
	EN 50131-6:2017
Casing	EN 50131-5-3:2017
Color	Security Grade 2
Compatibility	Environmental Class II PC + ABS White Hub v1.001.0000000.0.R. 210303 or later App v1.91 or later
Temperature parameters:	
Measuring range	–15 °C to +65 °C (+18.8 °F to +149 °F) (indoor)
Measuring precision	± 1 °C (± 33.8 °F)
Resolution	1 °C (33.8 °F)
Acoustic parameters:	
Sound pressure	Volume high 84 db (A) 1 m Volume medium 78 db (A) 1 m
Volume adjustment	3 volume levels







CZ

1 Obsah balení:

- A Indoor Siren
- B Oboustranná lepící páska
- C Montážní panel
- D Montážní sada
- E Rychlá uživatelská příručka
- F Právní a regulační informace
- G QR kód s uživatelskou příručkou

2 Popis zařízení:

- 1 LED indikátor
- 2 Přepínač napájení
- 3 Sabotážní kontakt
- 4 Zadní kryt / Montážní panel

3 Připojení zařízení k hubu:

Otevřete aplikaci (ujistěte se, že jste do aplikace přidali hub).

- A Klepněte na tlačítko Přidat periferní zařízení.
- B Naskenujte QR kód se sériovým číslem zařízení a postupujte podle pokynů.
- C Zkontrolujte sílu signálu připojení k hubu v místě instalace.

4 Instalace:

- A Odstraňte izolační proužky ze sirény ve směru šipek.
- B Připevněte montážní panel k povrchu pomocí vhodného spojovacího materiálu.
- C Umístěte zařízení na montážní panel pohybem ve směru šipky.
- D Otočte zařízením ve směru šipky pro zajištění v montážním panelu.

5 Výměna baterie:

- A Vyjměte zařízení z montážního panelu a vypněte jej.
- B Otevřete zadní kryt (povolte šroub na zadní straně). Vyměňte baterii a ujistěte se, že je dodržena polarita. Zavřete zadní kryt, zapněte zařízení a vraťte jej zpět do montážního panelu.

Uživatelskou příručku a další důležité informace naleznete na webu www.smart-safe.eu

CZ

Technická specifikace:

Rozhraní:	
Indikace	1 × zelená LED
Tlačítko	1 × tlačítko napájení
Funkce:	
Sabotážní kontakt	Ano (tamper)
Vzdálená aktualizace	Ano (Cloud)
Vyhledávání	Detekce síly signálu
Testovací režim	Ano
Upozornění na vybitou baterii	Ano
Bezdrátový přenos:	
Nosná frekvence	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysílače (EIRP)	Limit 25mW
Komunikační vzdálenost	Až 1,000 m (3,280.84 ft) v otevřeném prostoru
Typ komunikace	
Režim šifrování	Obousměrná
Přeskakování frekvence	AES128 Ano
Obecné:	
Napájení	2 × CR123A baterie
Spotřeba energie	Max. 240 mW
Odběr proudu	≤ 9 μA (provoz) / ≤ 100 mA (poplach)
Výdrž baterie	2.5 roku provozu (2 aktivace týdně s délkou signalizace po dobu 120 s)
Provozní teplota	–10 °C až +55 °C (+14 °F až +131 °F) (uvnitř)
Provozní vlhkost	10 % – 90 % (RH)
Rozměry produktu	81.0 mm × 81.0 mm × 26.0 mm (3.19" × 3.19" × 1.02") (D × Š × V)
Rozměry balení	135.0 mm × 98.5 mm × 56.8 mm (5.31" × 3.88" × 2.24") (D × Š × V)
Instalace	Na montážní panel
Hmotnost (netto)	105 g (0.23 lb)
Hmotnost (brutto)	175 g (0.39 lb)
Soulad	CE

CZ

	EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-4:2019
	EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 Stupeň zabezpečení 2 Třída prostředí II
Materiál krytu	PC + ABS
Barva	Bílá
Kompatibilita	Hub v1.001.0000000.0.R. 210303 nebo novější Aplikace v1.91 nebo novější
Teplotní parametry:	
Měřicí rozsah	–15 °C až +65 °C (+18.8 °F až +149 °F) (vnitřní prostory)
Přesnost měření	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozlišení	1 °C (33.8 °F)
Akustické parametry:	
Tlak vzduchu	84 db ve vzdálenosti 1 m (vysoká hlasitost) 78 db ve vzdálenosti 1 m (střední hlasitost)
Nastavení hlasitosti	3 úrovně

SK

1 Obsah balenia:

- A Indoor Siren
- B Obojstranná lepiaca páska
- C Montážny panel
- D Montážna súprava
- E Rýchla používateľská príručka
- F Právne a regulačné informácie
- G QR kód s používateľskou príručkou

2 Popis zariadenia:

- 1 Indikátor LED
- 2 Prepínač napájania
- 3 Sabotážny kontakt
- 4 Zadný kryt / Montážny panel

3 Pripojenie zariadenia k hubu:

Otvorte aplikáciu (uistite sa, že ste do aplikácie pridali hub).

- A Kliknite na tlačidlo Pridať periférne zariadenie.
- B Naskenujte QR kód so sériovým číslom zariadenia a postupujte podľa pokynov.

Skontrolujte silu signálu pripojenia k hubu na mieste inštalácie.

- C

4 Inštalácia:

- A Odstráňte izolačné prúžky zo sirény v smere šípok.
- B Pripevnite montážny panel k povrchu pomocou vhodného spojovacieho materiálu.
- C Umiestnite zariadenie na montážny panel pohybom v smere šípky.
- D Otočte zariadením v smere šípky pre zaistenie v montážnom paneli.

5 Výmena batérie:

- A Vyberte zariadenie z montážneho panelu a vypnite ho.
- B Otvorte zadný kryt (povoľte skrutku na zadnej strane). Vymeňte batériu a uistite sa, že je dodržaná polarita. Zatvorte zadný kryt, zapnite zariadenie a vráťte ho späť do montážneho panelu.

Používateľskú príručku a ďalšie dôležité informácie nájdete na webe www.smart-safe.eu

SK

Technická špecifikácia:

Rozhranie:	
Indikácia	1 × zelená LED
Tlačidlo	1 × tlačidlo napájania
Funkcie:	
Sabotážny kontakt	Áno (tamper)
Vzdialená aktualizácia	Áno (Cloud)
Vyhľadávanie	
Testovací režim	Detekcia sily signálu
Upozornenie na vybitú batériu	Áno Áno
Bezdrôtový prenos:	
Nosná frekvencia	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysielača (EIRP)	Limit 25mW
Komunikačná vzdialenosť	Až 1,000 m (3,280.84 ft) v otvorenom priestore
Typ komunikácie	
Režim šifrovania	Obojsmerná
Preskakovanie frekvencie	AES128 Áno
Všeobecné:	
Napájanie	2 × CR123A batéria
Spotreba energie	Max. 240 mW
Odber prúdu	≤ 9 μA (prevádzka) / ≤ 100 mA (poplach)
Výdrž batérie	2.5 roku prevádzky (2 aktivácie týždenne s dĺžkou signalizácie po dobu 120 s)
Prevádzková teplota	–10 až +55 °C (+14 až +131 °F) (v interiéri)
Prevádzková vlhkosť	10 % – 90 % (RH)
Rozmery produktu	81.0 mm × 81.0 mm × 26.0 mm (3.19" × 3.19" × 1.02") (D × Š × V)
Rozmery balenia	135.0 mm × 98.5 mm × 56.8 mm (5.31" × 3.88" × 2.24") (D × Š × V)
Inštalácia	Na montážny panel
Hmotnosť (netto)	105 g (0.23 lb)
Hmotnosť (brutto)	175 g (0.39 lb)
Súlad	CE EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020

SK

	EN 50131-4:2019 EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 Stupeň zabezpečenia 2 Trieda prostredia **II**
Materiál krytu	PC + ABS
Farba	Biela
Kompatibilita	Hub v1.001.0000000.0.R. 210303 alebo novší Aplikácia v1.91 alebo novšia

Teplotné parametre:

Rozsah merania	–15 °C až +65 °C (+18.8 °F až +149 °F) (vnútorný priestor)
Presnosť merania	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozlíšenie	1 °C (33.8 °F)

Akustické parametre:

Tlak vzduchu	84 db vo vzdialenosti 1 m (vysoká hlasitosť) 78 db vo vzdialenosti 1 m (stredná hlasitosť)
Nastavenie hlasitosti	3 úrovne

PL

1 Zawartość opakowania:

A Indoor Siren
B Dwustronna taśma klejąca
C Panel montażowy
D Zestaw montażowy
E Skrócona instrukcja obsługi
F Informacje prawne i regulacyjne
G Kod QR z instrukcją obsługi

2 Opis urządzenia:

1 Wskaźnik LED
2 Przełącznik zasilania
3 Styk sabotażowy
4 Tylna obudowa / panel montażowy

3 Podłączanie urządzenia do huba:

Otwórz aplikację (upewnij się, że dodałeś hub do aplikacji).
A Kliknij przycisk Dodaj urządzenie peryferyjne.
B Zeskanuj kod QR z numerem seryjnym urządzenia i postępuj zgodnie z instrukcjami.
C Sprawdź siłę sygnału połączenia z hubem w miejscu instalacji.

4 Instalacja:

A Zdejmij paski izolacyjne z sygnalizatora zgodnie z kierunkiem strzałek.
B Przymocuj panel montażowy do powierzchni za pomocą odpowiednich elementów mocujących.
C Umieść urządzenie na panelu montażowym, przesuwając je w kierunku wskazanym strzałką.
D Obróć urządzenie w kierunku wskazanym strzałką, aby zamocować je w panelu montażowym.

5 Wymiana baterii:

A Zdejmij urządzenie z panelu montażowego i wyłącz je.
B Otwórz tylną pokrywę (poluzuj śrubę z tyłu).
Wymień baterię i upewnij się, że zachowana jest biegunowość. Zamknij tylną obudowę, włącz urządzenie i umieść je z powrotem na panelu montażowym.

Podręcznik użytkownika i inne ważne informacje można znaleźć na stronie www.smart-safe.eu

PL

Dane techniczne:

Interfejs:

Oznaczenie	1 × zielona dioda LED
Przycisk	1 × przycisk zasilania

Funkcja:

Kontakt sabotażowy	Tak (sabotaż)
Zdalna aktualizacja	Tak (cloud)
Wyszukiwanie	Wykrywanie siły sygnału
Tryb próbny	Tak
Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii	Tak

Transmisja bezprzewodowa:

Pasmo częstotliwości	868,0 MHz - 868,6 MHz
Moc nadajnika (EIRP)	
Odległość komunikacji	Limit 25 mW
Typ komunikacji	Do 1 000 m (3 280,84 ft) na otwartej przestrzeni
Tryb kodowania	
Skoki częstotliwości	Dwukierunkowy AES128 Tak

Ogólne:

Zasilanie	2 × CR123A baterie
Zużycie energii	Max. 240 mW
Pobór mocy	≤ 9 µA (praca) / ≤ 100 mA (alarm)
Żywotność baterii	2,5 roku działania (2 aktywacje tygodniowo z czasem trwania alarmu 120 s)
Temperatura pracy	-10 °C do +55 °C (+14 °F do +131 °F) (w pomieszczeniach)
Wilgotność podczas pracy	10% DO 90% (RH)
Wymiary produktu	81,0 mm × 81,0 mm × 26,0 mm (3,19„ × 3,19" × 1,02") (dł. × szer. × wys.)
Wymiary opakowania	135,0 mm × 98,5 mm × 56,8 mm (5,31„ × 3,88" × 2,24") (dł. × szer. × wys.)
Instalacja	Na panel montażowy
Waga (netto)	105 g (0,23 lb)
Waga (brutto)	175 g (0,39 lb)

PL

Zgodność	CE EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-4:2019 EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 Poziom bezpieczeństwa 2 Klasa ochrony środowiska **II**
Materiał obudowy	PC + ABS
Kolor	Biały
Kompatybilność	Hub v1.001.0000000.0.R. 210303 lub nowszy Aplikacja v1.91 lub nowsza

Parametry temperatury:

Zakres pomiarowy	-15 °C do +65 °C (+18,8 °F do +149 °F) (w pomieszczeniach)
Dokładność pomiaru	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozdzielczość	1 °C (33.8 °F)

Parametry akustyczne:

Ciśnienie powietrza	84 db przy 1 m (duża głośność) 78 db przy 1 m (średnia głośność)
Regulacja głośności	3 poziomy

DE

1 Packungsinhalt:

A Indoor Siren
B Doppelseitiges Klebeband
C Montageplatte
D Montagesatz
E Kurzbedienungsanleitung
F Rechtliche und regulatorische Informationen
G QR-Code mit Benutzerhandbuch

2 Beschreibung der Geräte:

1 LED-Anzeige
2 Netzschalter
3 Sabotagekontakt
4 Rückwand / Montageplatte

3 Anschließen des Geräts an den Hub:

Öffnen Sie die App (stellen Sie sicher, dass Sie einen Hub zur App hinzugefügt haben).
A Klicken Sie auf die Schaltfläche Peripheriegerät hinzufügen.
B Scannen Sie den QR-Code mit der Seriennummer des Geräts und folgen Sie den Anweisungen.
C Überprüfen Sie die Signalstärke der Verbindung zum Hub am Installationsort.

4 Installation:

A Entfernen Sie die Isolierstreifen in Pfeilrichtung von der Sirene.
B Befestigen Sie die Montageplatte mit geeignetem Befestigungsmaterial an der Oberfläche Material.
C Setzen Sie das Gerät auf die Montageplatte, indem Sie es in Pfeilrichtung bewegen.
D Drehen Sie das Gerät in Pfeilrichtung, um es in der Montageplatte zu befestigen.

5 Auswechseln der Batterie:

A Nehmen Sie das Gerät von der Montageplatte ab und schalten Sie es aus.
B Öffnen Sie die hintere Abdeckung (drücken Sie auf den Riegel, der die Abdeckung hält). Ersetzen Sie die Batterie und achten Sie auf die richtige Polarität. Schließen Sie die hintere Abdeckung, schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie es wieder in die Montageplatte ein

Benutzerhandbuch und andere wichtige Informationen finden Sie unter www.smart-safe.eu

DE

Technische Daten:

Schnittstelle:

Indikationen	1 × Grüne LED
Schaltfläche	1 × Einschaltknopf

Funktionen:

Kontakt für Sabotage	Ja (Manipulation)
Fernaktualisierung	Ja (Cloud)
Suche	Erkennung der Signalstärke
Test-Modus	Ja
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Ja

Drahtlose Übertragung:

Trägerfrequenz	868,0 MHz - 868,6 MHz
Leistung des Senders (EIRP)	Grenze 25mW
Entfernung zur Kommunikation	Bis zu 1.000 m (3.280,84 ft) im Freien
Art der Kommunikation	Zwei-Wege
Verschlüsselungsmodus	AES128
Frequenzsprungverfahren	Ja

Allgemein:

Strom	2 × CR123A-Batterien
Energieverbrauch	Max. 240 mW
Stromverbrauch	≤ 9 µA (Betrieb) / ≤ 100 mA (Alarm)
Lebensdauer der Batterie	2,5 Jahre Betrieb (2 Aktivierungen pro Woche mit einer Signaldauer von 120 s)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C (+14 °F bis +131 °F) (in Innenräumen)
Feuchtigkeit im Betrieb	10 % - 90 % (RH)
Abmessungen des Produkts	81,0 mm × 81,0 mm × 26,0 mm (3,19" × 3,19" × 1,02") (L x B × H)

DE

Abmessungen der Verpackung	135,0 mm × 98,5 mm × 56,8 mm (5,31" × 3,88" × 2,24") (L x B × H)
Einrichtung	Auf der Montageplatte
Produktgewicht (netto)	105 g (0,23 lb)
Produktgewicht (brutto)	175 g (0,39 lb)
Einhaltung der Vorschriften	CE EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-4:2019 EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 Sicherheitsstufe 2 Umweltklasse **II**
Material der Abdeckung	PC + ABS
Farbe	Weiß
Kompatibilität	Hub v1.001.0000000.0.R. 210303 oder höher Anwendung v1.91 oder höher

Temperatur-Parameter:

Messbereich	-15 °C bis +65 °C (+18,8 °F bis +149 °F) (in Innenräumen)
Messgenauigkeit	± 1 °C (± 33,8 °F)
Auflösung	1 °C (33,8 °F)

Akustische Parameter:

Luftdruck	84 db in 1 m (hohe Lautstärke) 78 db in 1 m Entfernung (mittlere Lautstärke)
Lautstärke-Einstellungen	3 Stufen

HU

1 A csomag tartalma:

A Indoor Siren
B Kétoldalas ragasztószalag
C Szerelőlap
D Szerelési készlet
E Gyors használati útmutató
F Jogi és szabályozási információk
G QR-kód a használati útmutatóval

2 Készülék leírása:

1 LED kijelző
2 Tápkapcsoló
3 Szabotázsérintkező
4 Hátsó fedél/szerelőpanel

3 A készülék csatlakoztatása a hubhoz:

Nyissa meg az alkalmazást (győződjön meg róla, hogy hozzáadta a hubot az alkalmazáshoz).
A Kattintson a Perifériák hozzáadása gombra.
B Szkennelje be az eszköz sorozatszámát tartalmazó QR-kódot, és kövesse az utasításokat.
C Ellenőrizze a hubhoz való csatlakozás jelerősségét a telepítés helyén.

4 Telepítés:

A Távolítsa el a szigetelőszalagokat a szirénáról a nyilak irányába.
B Rögzítse a szerelőlapot a felületre a megfelelő kötőelemek segítségével.
C Helyezze a készüléket a szerelőpanelre a nyíl irányába haladva.
D Forgassa el a készüléket a nyíl irányába, hogy rögzítse azt a szerelőpanelen.

5 Az akkumulátor cseréje:

A Vegye ki a készüléket a szerelőpanelből, és kapcsolja ki.
B Nyissa ki a hátsó fedelet (lazítsa meg a hátoldalon lévő csavart). Cserélje ki az akkumulátort, és győződjön meg a polaritás megtartásáról. Csukja be a hátsó fedelet, kapcsolja be a készüléket, és helyezze vissza a szerelőpanelre.

A felhasználói kézikönyv és egyéb fontos információk a www.smart-safe.eu oldalon találhatók

HU

Műszaki leírás:

Port:

Jelzőlámpa	1 × zöld riasztásjelző
Gomb	1 × bekapcsológomb

Funkció:

Manipulációs riasztás	Igen
Távoli frissítés	Felhő frissítés
Keresés	Jelerősség érzékelés
Teszt üzemmód	Igen
Alacsony töltöttségi szint riasztás	Igen

Vezeték nélküli:

Vivőfrekvencia	868,0 MHz - 868,6 MHz
Adóteljesítmény (EIRP)	Korlátozás 25mW
Kommunikációs távolság	Legfeljebb 1000 m (3 280,84 ft) nyílt térben
Kommunikációs mechanizmus	Kétirányú
Titkosítási mód	
Frekvenciaugrás	AES128 Igen

Általános:

Tápegység	2 × CR123A elem
Energiafogyasztás	Max. 240 mW
Jelenlegi fogyasztás	≤ 9 µA (működés) / ≤ 100 mA (riasztás)
Az akkumulátor élettartama	2,5 év munkaképes állapotban (hetente kétszer aktiválódik, és minden egyes aktiváláskor 120 másodperces riasztás)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +55 °C (+14 °F és +131 °F) között (beltérben)
Működési páratartalom	10 % - 90 % (RH)
A termék méretei	81,0 mm × 81,0 mm × 26,0 mm (3,19" × 3,19" × 1,02") (hosszúság × szélesség × magasság)
Csomagolási méretek	135,0 mm × 98,5 mm × 56,8 mm (5,31" × 3,88" × 2,24")
Telepítési mód	(hosszúság × szélesség × magasság)
Nettó súly	Konzolos rögzítés
Bruttó tömeg	105 g (0.23 lb) 175 g (0.39 lb)

HU

Tanúsítványok	CE EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-4:2019 EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 Biztonsági fokozat 2 **II.** környezetvédelmi osztály
Burkolat	PC + ABS
Színes	Fehér
Kompatibilitás	Hub v1.001.0000000.0.R. 210303 vagy újabb Alkalmazás v1.91 vagy újabb

Hőmérsékleti paraméterek:

Mérési tartomány	-15 °C és +65 °C (+18,8 °F és +149 °F) között (beltérben)
Mérési pontosság	± 1 °C (± 33,8 °F)
Felbontás	1 °C (33,8 °F)

Akusztikai paraméterek:

Hangnyomás	Magas hangerő 84 db (A) 1 m Közepes hangerő 78 db (A) 1 m
Hangerő beállítása	3 hangerőszint